

太保尊尚會 — 會員申請表 CPIC Elite Club - Membership Application Form

請將填妥的會員申請表電郵至 wecare@cpiclife.com.hk Please return the completed Membership Application Form by email at wecare@cpiclife.com.hk

申請人資料 Applicant's Information

姓名(姓氏先行)
Name (Surname First)

身份證號碼 / 護照號碼
Identity Card / Passport No.

(須與保單申請表或現有保單資料存檔相同 must be consistent with the insurance application form or our Company's existing record)

聯絡電話號碼
Contact Phone No.

注意事項 Notes

- 請以正楷填寫本申請表。
 - 申請人(以下簡稱「申請人」)必須為中國太平洋人壽保險(香港)有限公司(以下簡稱「太保壽險香港」或「本公司」)的保單申請人或保單持有人。
 - 申請人之簽署必須與本公司之存檔相符,並必須在此表格內任何更改或修改的地方以完整簽署作實。
 - 請於簽署日起計30天內遞交至本公司辦理手續。
 - 請細閱本表格內之「個人資料收集聲明」。
 - 如需協助,歡迎聯絡我們的客戶體驗大使。我們非常樂意為您服務。
 - (香港) 客戶服務熱線: (852) 3169 5500
 - (內地) 客戶服務熱線: 95500
 - 電郵: wecare@cpiclife.com.hk
- Please complete this form in BLOCK LETTERS.
 - The Membership Applicant ("Applicant") must be the insurance applicant or policy owner in China Pacific Life Insurance (H.K.) Company Limited (hereafter called "CPIC Life (HK)" or "the Company")
 - The signature(s) of the Applicant must be consistent with the record in the Company, and any changes or amendments in this form must be endorsed in full signature.
 - This form must be received by the Company within 30 days from the date of its signing.
 - Please read carefully the "Personal Information Collection Statement" ("PICS") appended in this form.
 - For any assistance, please feel free to contact our Customer Experience Ambassador. We are always delighted to serve you.
 - Hong Kong Customer Service Hotline: (852) 3169 5500
 - Mainland Service Hotline: 95500
 - Email: wecare@cpiclife.com.hk

申請人聲明 Declaration by Applicant

本人(申請人)確認已閱讀並明白尊尚會的條款及細則,並同意申請加入尊尚會成為會員及接受該會之條款及細則。本人明白及同意加入尊尚會後,太保壽險香港可能會不時以不同方式聯絡本人以處理及管理本人的尊尚會會籍的事宜及通知本人會籍禮遇的相關通訊。

本人確認已閱讀並明白太保尊尚會的個人資料收集聲明。本人特此確認並同意太保壽險香港根據個人資料收集聲明使用和移轉本人的個人資料。本人確認並同意為個人資料收集聲明中所述之目的將本人的個人資料移轉至香港境外給該聲明所述的承轉人的類別。

I (the Applicant) confirm that I have read and understood the terms and conditions of the CPIC Elite Club ("the Club"), and agree to apply to join the Club as a member and accept the terms and conditions of the club. I understand and agree that after I joined the Club, CPIC Life (HK) may contact me in different ways from time to time to handle and manage my membership matters of the Club and to notify me of the membership benefits.

I confirm that I have read and understood the PICS of CPIC Elite Club. I hereby acknowledge and agree to the use and transfer of my personal data by CPIC Life (HK) in accordance with the Personal Information Collection Statement. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data outside Hong Kong for the purposes stated in the Personal Information Collection Statement to the categories of transferees stated in the Statement.

申請人簽署 Signature of Applicant / Policy Owner

簽署日期(日/月/年) Sign on (DD/MM/YYYY)

請參閱下頁的太保尊尚會 - 個人資料收集聲明。Please read the CPIC Elite Club - Personal Information Collection Statement on next page.

太保尊尚會 - 個人資料收集聲明 CPIC Elite Club - Personal Information Collection Statement

太保壽險香港（「本公司」、「我們」）尊重和保障您的私隱及承諾遵守[個人資料（私隱）條例]（香港特別行政區（「香港」）法例第486章）（「私隱條例」）的要求。本聲明適用於由本公司成立及管理的太保尊尚會（「尊尚會」、「本會」）所提供的有關服務及禮遇，並闡述我們收集申請人及會員個人資料的原因、資料的擬定用途，可能獲提供及轉移個人資料的人士，以及有關查閱、檢視及修改個人資料的方法。本聲明適用於本會會員。

1. 太保壽險香港所收集及/或持有的個人資料

於本聲明內，「個人資料」的含義與私隱條例中的定義相同，其意包括(a)直接或間接與一名在世的個人有關的；(b)從該資料直接或間接地確定有關的個人的身分是切實可行的；及(c)該資料的存在形式令予以查閱及處理均是切實可行的數據。本公司所收集及/或持有的個人資料包括但不限於您的姓名、身份證號碼、聯絡資料。

太保壽險香港將保留您的個人資料直至達到收集個人資料的目的及符合法例要求。如果本公司不再需要您的個人資料以作任何用途，我們將採取合理的步驟，安全地刪除或銷毀您的個人資料。

2. 未能提供個人資料的影響

提供您的個人資料純屬自願。如果您不向我們提供所需的個人資料，我們可能無法向您提供或繼續提供所需的服務及禮遇。

3. 太保壽險香港收集個人資料的目的

太保壽險香港將處理向您收集的個人資料用作以下用途：

- 處理您申請加入本會或終止本會會籍的要求；
- 管理及維持您在本會中的會員賬戶；
- 核實您的身份及登記成為本會會員的資格；
- 驗證您於太保壽險香港的保單持有人之身份；
- 向您提供本會的服務及/或相關禮遇；
- 處理及回覆您就本會及/或相關禮遇提出的查詢；
- 處理您就獲取、領取及使用本會提供的禮遇；
- 為本會設計全新或提升現有服務；
- 進行統計及分析研究；
- 本公司根據任何法律、規則、規例、實務守則或指引（不論適用於香港境內或境外）的要求而須作出的披露；
- 向您發送本會的資訊（包括但不限於本會提供的禮遇）；
- 在收集時列明的其他用途；及
- 與上述任何一項直接有關的其他用途。

4. 轉交

太保壽險香港收集的個人資料將保密處理，但可能會轉交給及向以下不論是位於香港境內或境外的任何一方披露，以作上述第a)至m)項之用途。

- 中國太平洋保險（集團）股份有限公司（「太保集團」）及集團內的其他公司；
- 任何與太保壽險香港有合約的持牌保險中介人；
- 提供本會之禮遇、獎賞或優惠的業務夥伴；
- 就業務經營關係向太保壽險香港提供行政、技術、數據處理、電訊、電腦、支付、債務追收、電話中心服務或其他服務的任何代理、承包商或第三方管理人員；
- 太保壽險香港有責任或需要或預期要根據任何法律、規則、規例、實務守則或指引（不論適用於香港境內或境外）向其作出披露的任何政府部門及司法機構或監管機構（不論在香港境內或境外）；及
- 在收集個人資料時已通知您的任何其他團體。

5. 查閱及修改

根據私隱條例，您有權要求查閱及/或修改由本公司持有的您的個人資料。如果您想要查閱及/或修改由本公司持有的個人資料，請向本公司的（客戶）資料保護主任作出書面要求，地址是香港銅鑼灣希慎道33號利園一期18樓1802室。

CPIC Life (HK) ("The Company", "we", "us", "our") respects and protects your privacy and pledges to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486 of the laws of Hong Kong Special Administrative Region ("Hong Kong")) (the "Ordinance"). This statement applies to all services and benefits provided by the CPIC Elite Club ("Elite Club", "the Club") established and managed by the Company and sets out why we collect the personal data about the applicant (s) and member(s), how it is intended to be used, to whom it may be provided to and how to access, review and correct the personal data. This statement is applicable to the Club members.

1. Personal data collected and / or held by CPIC Life (HK)

In this statement, "personal data" bears the same meaning as defined under the Ordinance. It includes any data (a) relating directly or indirectly to a living individual; (b) from which it is practicable for the identity of the individual to be directly or indirectly ascertained; and (c) in a form in which access to or processing of the data is practicable. The personal data that the Company collects and/or holds includes but is not limited to name, identity card number, contact information.

CPIC Life (HK) will keep the personal data for as long as necessary to achieve the purpose for which it was collected and to comply with prevailing legal requirements. If the Company no longer needs the personal data for any purposes, we will take reasonable steps to securely delete or destroy personal data.

2. Consequence of failing to provide personal data

The provision of the personal data is voluntary. If you do not provide us with the requested personal data, it may inhibit our ability to provide or continue to provide your requested services and benefits.

3. Purposes of personal data collected by CPIC Life (HK)

Personal data held by CPIC Life (HK) may be used for the following purposes:

- processing your application for or termination of the membership;
- administering and maintaining your membership account with the Club;
- verifying your identity and eligibility to register as a member;
- verifying your identity as a policy owner with CPIC Life (HK);
- providing you with our services and/or related benefits;
- processing and responding to your enquiries about the Club and/or related benefits;
- processing your acquisition, collection and use of the benefits provided by the Club;
- designing new or enhancing existing services provided by the Club;
- conducting statistical and analytical research;
- making disclosures required by the Company pursuant to any laws, rules, regulations, codes of practice or guidelines (whether applicable within or outside Hong Kong)
- sending you the information of the Club (including but not limited to the benefits provided by the Club);
- other purposes as notified at the time of collection; and
- other purposes directly relating to any of the above.

4. Transfer

The personal data collected by CPIC Life (HK) will be kept confidential but may be transferred and disclosed to any of the following parties, whether within or outside Hong Kong, for the purposes as specified in a) to m) above:

- China Pacific Insurance (Group) Co., Ltd ("CPIC Group") and any other companies within the Group;
- any licensed insurance intermediaries who have an agreement with CPIC Life (HK);
- any business partners who provides the Club's benefits, rewards or privileges;
- any agents, contractors or third parties administrators who provide administration, technology, data processing, telecommunications, computers, payment, debt collection, call centre services or other services to CPIC Life (HK) in connection with the operation of its business;
- any governmental and judicial bodies or regulators (whether within or outside Hong Kong) to whom CPIC Life (HK) is obliged, required or expected to make disclosure under any law, rule, regulation, code of practice or guidance (whether applicable within or outside Hong Kong); and
- any other parties as notified to you at the time of collection.

5. Access and Correction

In accordance with the provision of the Ordinance, you have the right to request access to and / or correction of your personal data held by CPIC Life (HK). If you want to access and / or correct your personal data held by CPIC Life (HK), please make such a request by writing to our (Customer) Data Protection Officer at Room 1802, 18/F, Lee Garden One, 33 Hysan Avenue, Causeway Bay, Hong Kong.